

DIN EN ISO 4126-3



ICS 13.240

**Sicherheitseinrichtungen gegen unzulässigen Überdruck –
Teil 3: Sicherheitsventile und Berstscheibeneinrichtungen in
Kombination (ISO 4126-3:2006);
Deutsche Fassung EN ISO 4126-3:2006**

Safety devices for protection against excessive pressure –
Part 3: Safety valves and bursting disc safety devices in combination (ISO 4126-3:2006);
German version EN ISO 4126-3:2006

Dispositifs de sécurité pour protection contre les pressions excessives –
Partie 3: Dispositifs de sûreté combinant soupapes de sûreté et disques de rupture
(ISO 4126-3:2006);
Version allemande EN ISO 4126-3:2006

Gesamtumfang 18 Seiten

Normenausschuss Armaturen (NAA) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 4126-3:2005) ist vom Technischen Komitee CEN/TC 69 „Industriearmaturen“ (Sekretariat: AFNOR, Frankreich) ausgearbeitet worden.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NAA-69/10 „Sicherheitseinrichtungen gegen Drucküberschreitung“ des Normenausschusses Armaturen (NAA).

Deutsche Fassung

**Sicherheitseinrichtungen gegen unzulässigen Überdruck —
Teil 3: Sicherheitsventile und Berstscheibeneinrichtungen in
Kombination
(ISO 4126-3:2006)**

Safety devices for protection against excessive pressure —
Part 3: Safety valves and bursting disc safety devices in
combination
(ISO 4126-3:2006)

Dispositifs de sécurité pour protection contre les pressions
excessives —
Partie 3: Dispositifs de sûreté combinant soupapes de
sûreté et disques de rupture
(ISO 4126-3:2006)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 27. Februar 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe	5
4 Symbole	8
5 Konstruktion einer Kombination.....	8
6 Einbau einer Kombination	9
7 Funktionsfähigkeit der Kombination	9
8 Bestimmung der Ausflussziffer der Kombination, F_d , durch Prüfung	10
8.1 Allgemeines.....	10
8.2 Prüfanforderungen	10
8.3 Prüfstand	11
8.4 Prüfverfahren	11
8.5 Durchführung der Prüfung	11
8.6 Annahmekriterien für die Prüfung	12
9 Ableitung der Ausflussziffer der Kombination F_d	13
10 Alternatives Verfahren für die Festlegung von F_d	14
11 Zuerkennung der Ausflussziffer der Kombination F_d	14
12 Anwendung der zuerkannten Ausflussziffer der Kombination F_d	14
13 Kennzeichnung und Identifizierung von Sicherheitsventilen und Berstscheiben- einrichtungen in Kombination.....	14
13.1 Berstscheibeneinrichtung	14
13.2 Sicherheitsventil	14
13.3 Kombination.....	15
14 Zertifizierung	15
15 Vorbereitung für Lagerung und Transport.....	15
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 97/23/EG (DGRL)	16

Vorwort

Diese Europäische Norm (EN ISO 4126-3:2006) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 69 „Industriearmaturen“, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 185 „Safety devices for protection against excessive pressure“ erarbeitet.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2006, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2006 zurückgezogen werden.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA.

Diese Norm über Sicherheitseinrichtungen gegen unzulässigen Überdruck umfasst sieben Teile, die vorliegende Norm ist Teil 3. Die einzelnen Teile sind:

- *Teil 1: Sicherheitsventile*
- *Teil 2: Berstscheibeneinrichtungen*
- *Teil 3: Sicherheitsventile und Berstscheibeneinrichtungen in Kombination*
- *Teil 4: Pilotgesteuerte Sicherheitsventile*
- *Teil 5: Gesteuerte Sicherheitsventile (CSPRS)*
- *Teil 6: Berstscheibeneinrichtungen — Anwendung, Auswahl und Einbau*
- *Teil 7: Allgemeine Daten*
- *Teil 9: Anwendung und Einbau von Sicherheitseinrichtungen, ausgenommen eigenständige Berstscheibeneinrichtungen*

Teil 7 enthält zur Vermeidung unnötiger Wiederholungen Daten, die mehreren Teilen dieser Norm gemeinsam sind.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Berstscheibeneinrichtungen können in folgenden Fällen zusammen mit Sicherheitsventilen verwendet werden:

- a) zum Schutz des Sicherheitsventils gegen Korrosion, Belagbildung oder Betriebsbedingungen, die die Funktionsfähigkeit des Sicherheitsventils beeinträchtigen könnten;
- b) zur Verhinderung von Undichtheit;
- c) um einen vollständigen Verlust des Inhaltes des zu schützenden Systems nach dem Bersten der Berstscheibe zu verhindern.

Der Begriff „Kombination“ beschreibt die Gesamtheit der dicht verbundenen Baueinheit (d. h. innerhalb $5 \times$ Rohrdurchmesser) von Berstscheibeneinrichtungen mit einem Sicherheitsventil bzw. gesteuertem Sicherheitsventil (CSPRS) nach der Festlegung in diesem Teil von ISO 4126. In bestimmten Fällen sind Berstscheibeneinrichtung und Sicherheitsventil bzw. CSPRS so miteinander verbunden, dass sich die Kombination durch einen kurzen Rohrabschnitt oder ein kurzes Leitungsstück ergibt.